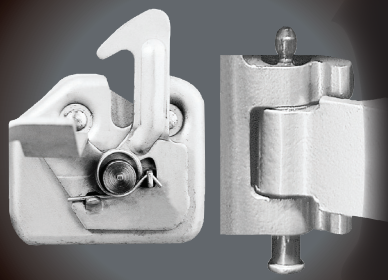




# White grease

Interior & exterior Protective layer Long-lasting



Professional formula

### EN White grease

Protects against corrosion and rust. Removes noise and squeaks. Facilitates the assembly and disassembly. Offers a long-lasting protection. Instructions for use Shake well before use. Dust and clean the surfaces to be treated before use.

### FR Graisse blanche

Protège de la corrosion et de la rouille. Supprime bruits et grincements. Facilite le montage et le démontage. Protège durablement. Mode d'emploi Bien agiter avant emploi. Dépoussiérer et nettoyer les surfaces à traiter avant utilisation.

### NL Wit vet

Beschermt tegen corrosie en roest. Stopt piepgeluiden. Verbetert montage en demontage. Langdurige bescherming. Gebruiksaanwijzing Goed schudden voor gebruik. Reinig de oppervlakte voor aanbrengen.

### DE Silikon-Schmiermittel

Schützt vor Korrosion und Rost. Entfernt Störgeräusche und Quietschen. Erleichtert den Ein- und Ausbau. Schützt lang anhaltend. Gebrauchsanweisung Vor Gebrauch gut schütteln. Die zu behandelnden Oberflächen vorab entstauben und reinigen.

EN : Danger. Extremely flammable aerosol. Pressurised container. May burst if heated. Causes skin irritation. May cause drowsiness or dizziness. Toxic to aquatic life with long lasting effects. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Do not breathe gas, vapours, Wash hands thoroughly after handling. Use only outdoors or in a well-ventilated area. Avoid release to the environment. Wear protective gloves. P-SHALLLOWEED Immediately call a POISON CENTER, a doctor. Call a POISON CENTER, a doctor if you feel unwell. Collect spillage. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Store locked up. Dispose of contents/container to a hazardous or special waste collection point. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not spray on an open flame or other ignition source. Do not pierce or burn even after use. Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50°C, 122°F. Use as per instructions and specifically for this purpose. Contains: Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane.

FR : Danger. Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas respirer les gaz, vapeurs. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. Eviter le rejet dans l'environnement. Porter des gants de protection. EN CAS D'INGESTION Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON, un médecin. Appeler un CENTRE ANTIPOISON, un médecin en cas de malaise. Recueillir le produit répandu. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Garder sous clef. Eliminer le contenu/récipient dans une installation de collecte des déchets dangereux ou spéciaux. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'infiammation. Ne pas fumer. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition. Ne pas percer, ni brûler même après usage. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50°C, 122°F. Ne pas utiliser pour un usage autre que celui pour lequel il est destiné. Contient : Hydrocarbures, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cycliques, <5% n-hexane.

DE : Gefahr. Extrem entzündbares Aerosol. Behälter unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. Verursacht Hautreizungen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Ist ärztlicher Rat erforderlich. Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Gas, Dampf nicht einatmen. Nach Gebrauch die Hände gründlich waschen. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzschutzhülse tragen. BEI VERSCHÜTTEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM, Arzt anrufen. Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM, Arzt anrufen. Verschüttete Mengen aufnehmen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten. Unter Verschluss aufbewahren. Inhalt/Behälter einer Sammelstelle für gefährliche Abfälle oder Sonderabfälle zuführen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen über 50°C, 122°F aussetzen. Für den bestimmten Anwendungszweck gemäß Anleitung verwenden. Enthält: Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane.



Ref. 1381B 7311388 Ref. 1381B 7311388 3 266720 113810 E5 IT PT RU KZ BG DR ET GR

### ES Grasa blanca

Protege contra la corrosión y el óxido. Elimina el ruido y los chirridos. Facilita el ensamble y el desmontaje. Ofrece una protección duradera. Instrucciones de uso Agitar bien antes de usar.

Производитель: S.A.D.A.P.S. BARDAHL ADDITIVES & LUBRICANTS S.A. Адрес: ул. Рю Дю Монт де Карлье, 3 B-7522, г. Турне, Бельгия.Тел./факс: +32 (0) 69 59 03 60. www.bardahl.be

Limpie de polvo las superficies a tratar antes del uso.

Коррозиядан және тоттан қорғайды. Шу мен сықырды жояды.

### IT Grasso bianco

Protegge dalla corrosione e dalla ruggine. Rimuove rumore e scricchiolii. Facilita il montaggio e lo smontaggio. Offre una protezione duratura. Istruzioni per l'uso Agitare bene prima dell'uso.

Ақ май Шу мен сықырды жояды. Бөлшектерді құрастыру мен бөлшектеуге көмектеседі. Тұрқанды қорғауды қамтамасыз етеді. Пайдалану нұсқаулығы Қолданар алдында жақсы шайқаңыз. Өнімді қолданар алдында шаңды кетіріп, бетті тазалаңыз.

Pulire le superfici da trattare prima dell'uso.

«Танауто Kazakhstan» ЖШС Мекен-жайы: 050050, Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы, Райымбек даңғылы 169А үй. тел.:+7 (727) 233-06-98, 250-72-22, 250-18-82, 279-00-67, 233-08-23. факс: 279-05-51.

### PT Massa Branca

Protege contra corrosão e ferrugem. Remove os ruídos. Facilita a montagem e desmontagem. Oferece uma proteção duradoura. Modo de Usar Agitar bem antes de usar.

Бяла грес Предмахва шума и скърцането. Улеснява монтажа и демонтажа. Осигурява дълготрайна защита. Инструкции за употреба Разклазайте добре преди употреба.

Remove os ruídos. Facilita a montagem e desmontagem. Oferece uma proteção duradoura.

Производител: САДАПС Бардал, адрес: Индустриална зона запад, ул. Дю Мон де Карлие 3, 7522 Турней, Бельгия, тел.: +3269590360.

### RU Белая смазка

Защищает от коррозии и ржавчины. Устраняет шумы и скрипы. Облегчает сборку и разборку. Обеспечивает долговременную защиту. Инструкция по применению Встряхните перед применением. Перед использованием очистите от пыли обрабатываемую поверхность.

Вноситель: ДНВ Проспийт ЕООД, София, ул. Стоян Едрев 1, тел: 02/8689005, 0887/444121, www.prospeed.bg, e-mail: office@prospeed.bg

### DA Hvid fedt

Beskytter mod korrosion og rust. Fjerner støj og mislyde. Bruges ved monterig og demontering. Giver en langvarig beskyttelse. Brugsanvisning Styt godt før brug.

### ET Valge määre

Kaitseb korrosiooni ja rooste eest. Eemaldab müra ja kriikumise. Lihtsustab montaaži ja hilisemat lahtimonteerimist. Pakub pikaajalist kaitset. Kasutusjuhend Enne kasutamist raputage purki hoolikalt. Puhastage pinnad tolmust ja mustusest enne kasutamist.

### GR Σπρέι Λευκού Γράσου

Προστατεύει από τη διάβρωση και τη σκουριά. Αφαιρεί το θόρυβο και τα τριξίματα. Διευκολύνει τη συναρμολόγηση και την αποσυαρμολόγηση. Προσφέρει μακροχρόνια προστασία. Οδηγίες χρήσης Ανακινήστε καλά πριν την χρήση. Καθαρίστε την σκόνη από τις επιφάνειες πριν την χρήση.

### ES Peligro

Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta. Provoca irritación cutánea. Puede provocar somnolencia o vértigo. Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. No respirar el gas, los vapores. Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación. Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. Evitar su liberación al medio ambiente. Llevar guantes de protección. EM CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA, un médico. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA, un médico si la persona se encuentra mal. Recoger el vertido. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. Guardar bajo llave. Eliminar el contenido/el recipiente en una instalación de recogida de residuos peligrosos o especiales. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de flamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición. No perforar ni quemar, incluso después de su uso. Proteger de la luz solar. No exponer a una temperatura superior a 50°C, 122°F. Utilizar según instrucciones y expresamente para su uso específico. Contiene: Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane.

### IT Pericolo

Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato. Provoca irritazione cutanea. Può provocare sonnolenza o vertigini. Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non respirare i gas, i vapori. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. Non disperdere nell'ambiente. Indossare guanti. IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI, un medico. In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI, un medico. Raccolgere il materiale fuoriuscito. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Conservare sotto chiave. Smettere il prodotto/recipiente in punto di raccolta rifiuti speciali o pericolosi. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione. Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso. Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50°C, 122°F. Non utilizzare per scopi diversi da quelli indicati. Contiene: Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane.

### PT Perigo

Aerosol extremamente inflamável. Recipiente sob pressão: risco de explosão sob a ação do calor. Provoca irritação cutânea. Pode provocar sonolência ou vertigens. Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Não respirar as gases, vapores. Lavar as mãos cuidadosamente após manuseamento. Utilizar apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados. Evitar a libertação para o ambiente. Usar luvas de proteção. EM CASO DE INGESTÃO: contactar imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS, um médico. Recolher o produto derramado. Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. Armazenar em local fechado à chave. Eliminar o conteúdo/recipiente em uma instalação de coleta dos resíduos perigosos ou especiais. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Não pulverizar sobre chama aberta ou outra fonte de ignição. Não furar nem queimar, mesmo após utilização. Manter ao abrigo da luz solar. Não expor a temperaturas superiores a 50°C, 122°F. Não utilizar para um uso diferente daquele a que foi destinado. Contém: Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane.

Format 213x142 Quadri Vernis mat-brillant

### RU Опасно

Легковоспламеняющийся аэрозоль. Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв. Вызывает раздражение кожи. Может вызывать сонливость или головокружение. Токсично для водной флоры и фауны с долгосрочными последствиями. Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркированный знак. Держать в месте, не доступном для детей. Избегать вдыхание газ, пары. Тщательно вымыть руки после работы. Использовать только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом месте. Не допускать попадания в окружающую среду. Пользоваться защитными перчатками. ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР, к врачу. Обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР, к врачу в случае плохого самочувствия. Ликвидация разлива. Хранить в хорошо вентилируемом месте. Держать крышку контейнера плотно закрытой. Хранить под замком. Удалить содержимое/контейнер в пункт сбора опасных или специальных отходов. Беречь от тепла, горячих поверхностей, искр, открытого огня и других источников возгорания. Не курить. Не направлять растеленную жидкость на открытые пламя или другие источники возгорания. Не прыгать и не скатать, даже после использования. Беречь от солнечного света и не подвергать воздействию температур выше 50°C, 122°F. Использовать только по назначению. Содержит: углеводороды, C6-C7, n-алканы, изоалканы циклические, <5% n-гексан.

### KK Қауіп

Төтенше тез жанғыш аэрозоль. Қысымды сауыт: Қыздырылса жарылуы мүмкін. Теріні тіпкердейті. Ұйқышылдықты немесе бас айналуды тудыруы мүмкін. Су ағзаларына узақ мерзімді зиятти асерлері бар. Егер медициналық көмек қажет болса, өнім сауыты немесе уақытты өзіңбен болсын. Балаардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Газ, булар дем алмаңыз. Ұстағаннан кейін қолдар мұқият жуыңыз. Тек сыртта немесе жақсы желдетілген аймақта ғана пайдаланыңыз. Қоршаған ортаға тарауына жол бермеңіз. қорғатын қолғаптар киіңіз. Егер ЖҮТІЛС: тез арада ТОКСИКОЛОГИЯЛЫҚ ОРТАЛЫҚ, дәрігер қонірару шалыңыз. Егер жақсы сезінбесеңіз ТОКСИКОЛОГИЯЛЫҚ ОРТАЛЫҚ, дәрігер звонданыз. Төгілген сұйықты жинау. Жалғыз ыстық бетпеден, ышқандардан, ашық жалыннан және басқа тұтану көздерінен алық ұстаңыз. Шалым шешуге болмайды. Ашық жалғына немесе тұтану қозғалымын. Тіпті қолданып болғаннан кейін де тепсінен немесе жапқыңыз. Құн қазнен қорғаныз. 50°C, 122°F астын температураурларға шығармаңыз. Тек қажет болған жағдайда қолдану. Құрамы: Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane.

### BG Опасно

Исключительно запалим аэрозоль. Съд под налягане: Може да експлодира при налягане. Предизвиква дразнене на кожата. Може да предизвика сънливост или световърже. Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект. При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта. Да се съхранява извън обсега на деца. Не вдъшвайте газ, изпарения. Да се избяе рече старательно след употреба. Да се използва само на открито или на добре проветриво място. Да се избява изпускане в околната среда. Използвайте предпазни ръкавици. ПРИ ПОГЪЛЩАНЕ: Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ, на лекар. Съберете разлято. Да се съхранява на добре проветриво място. Съдът да се съхранява плътно затворен. Да се съхранява под ключ. Съдържанието/съдът да се изхвърли в инсталация за събиране на отпадци или специални отпадци. Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък, и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено. Да не се пръска към открит пламък или друг източник на запалване. Да не се пробива и изгаря дори след употреба. Да се пази от пряжа слънчева светлина. Да не се излага на температури, по-високи от 50°C, 122°F. Да не се използва за други цели, освен за които е предназначено. Съдържа: Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane.

### DA Fare

Yderst brandfarlig aerosol. Beholder under tryk. Kan sprænges ved opvarmning. Forårsager hudirritation. Kan forårsage sløvhed eller svimmelhed. Giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Indånd ikke gas, damp. Vask hænder grundigt efter brug. Brug kun udendørs eller i et rum med god udluftning. Undgå udelæning til miljøet. Bær beskyttelseshandsker. I TILFÆLDE AF INDTÆGELSE: Ring omgående til en GIFTINFORMATION, en læge. Kontakt en GIFTINFORMATION, en læge i tilfælde af ubehag. Udslip opsamles. Opbevares på et godt ventileret sted. Hold beholderen tæt lukket. Opbevares under lås. Indeholder/beholderen bortskaffes i indsamlingssted for farligt affald og specialaffald. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilende. Rykning forbudt. Spray ikke mod åben ild eller andre antændelseskilende. Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug. Beskyttes mod sollys. Må ikke udsættes for temperaturer på over 50°C, 122°F. Må ikke anvendes til andre formål end som det er beregnet til. Indeholder: Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane.

### ET Ettevaastus

Eriti tuleohelik aerosool. Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda. Põhjastab nahakiirust. Võib põhjustada unisust või peapööritust. Mürgine veesorganismidele, pikaaegne toime. Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett. Hoida lastele kättesaamatus kohas. gaasi, auru annet mitte sisse hingata. Pärast käitlemist pesta hoolikalt käed. Käideldes üksnes välitingimustes või hästi ventileeritava kohas. Vältida sattumist keeskonda. Kanda kaitsekindaid. ALLANEMALISE KORRAL: võtta viivitamatult ühendust MÜRGIKUSTEABEKESKUSE, arstiga. Hoida enesetunde korral võtta ühendust MÜRGIKUSTEABEKESKUSE, arstiga. Mahuavolaatud toode kokku koguda. Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahuti tihedalt suletuna. Hoida kinni lukustatud. Sisu/mahuti kõrvaldada ohtlike või erijätmete kogumise rajatis. Hoida eemal soojusallikast, kuumaadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süütelikkatest. Mitte süütelada. Mitte põlustada leekidesse või muusse süütelikkasse. Mitte purustada ega püüelda isegi pärast kasutamist. Hoida päikesevalguse eest. Mitte hoida temperatuuril üle 50°C, 122°F. Ärge kasutage muuks otstarbeks, mille puhul toode on ette nähtud. Sisaldab: Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane.

### EL Kίνδυνος

Εξαιρετικά εύφλεκτο αερόλυμα. Δοχείο υπό πίεση. Κατά τη θέρμανση μπορεί να διαρραγή. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη. Τοξικό για τους υδροβίους οργανισμούς, με μακροχρόνιος επιπτώσεις. Εάν ζητήσετε βοήθεια από γιατρό, να έχετε μαζί σας τον περιτύλιχο του προϊόντος ή την ετικέτα. Μεικτά από παιδιά. Μην αναπνέετε αέρα, ατμούς. Πλύνετε τα χέρια σχολαστικά μετά το χειρισμό. Να χρησιμοποιείται μόνο σε ανοικτό ή καλά αεριζόμενο χώρο. Να αποφευχθεί η ελευθέρωση στο περιβάλλον. Να φοράτε προστατευτικά γάντια. ΣΕ ΠΕΡΙΤΟΞΗ ΚΑΤΑΠΟΤΗ: καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΑΣΕΩΝ, γιατρό. Καλέστε το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΑΣΕΩΝ, γιατρό, αν αισθανθείτε αδιαθεσία. Μασέψτε τη χυμινή ποσότητα. Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ο περιεχτής διατηρείται ερμητικά κλειστός. Φυλάσσεται κλειδωμένο. Διαθέτει του περιεχομένου/περιέκτη σε εγκαταστάσεις συλλογής επικίνδυνων ή ειδικών απορριμμάτων. Μεικρά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, χυμής φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Μην βρέχετε κοινά σε υμνή φλόγα ή άλλη πηγή ανάφλεξης. Να μην τρυπείτε ή καίετε ακόνια και μετά τη χρήση. Να προστατεύεται από τις ρακέδες ακόνιων. Να μην εκθιθεί σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 50°C, 122°F. Η χρήση/ποσότητα για κανένα άλλο σκοπό εκτός από το για οποίο προορίζεται. Περιέχει: Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane.



SADAPS BARDAHL ZI Tournaï Ouest 2 Rue du Mont des Carliers, 3 B-7522 Tournaï - BELGIUM Tél. : +32 (0)69 59 03 60 www.bardahlfrance.com

